

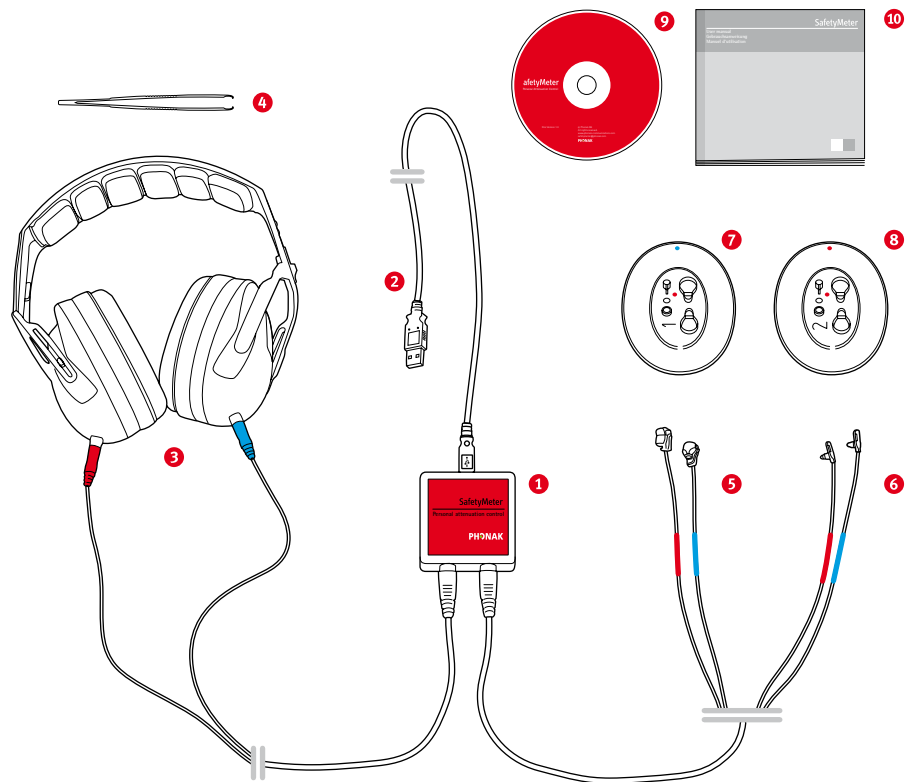
# SafetyMeter

User manual  
Gebrauchsanweisung  
Manuel d'utilisation



**PHONAK**

# SafetyMeter



## The SafetyMeter package contains the following parts:

- |   |                                 |    |                      |
|---|---------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Soundcard                       | 6  | Classic probe        |
| 2 | USB cable                       | 7  | Check disc 1         |
| 3 | Headphones and cable            | 8  | Check disc 2         |
| 4 | Tweezers (for Serenity Classic) | 9  | PC software (CD-ROM) |
| 5 | earJack probe                   | 10 | User manual          |

## Das SafetyMeter-Paket enthält folgendes Zubehör :

- |   |                                 |    |                      |
|---|---------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Soundkarte                      | 6  | Classic-Sonde        |
| 2 | USB-Kabel                       | 7  | Prüf-Scheibe 1       |
| 3 | Kopfhörer und Kabel             | 8  | Prüf-Scheibe 2       |
| 4 | Pinzette (für Serenity Classic) | 9  | PC-Software (CD-ROM) |
| 5 | earJack-Sonde                   | 10 | Gebrauchsanweisung   |

## Le SafetyMeter contient les éléments suivants :

- |   |                                   |    |                          |
|---|-----------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Carte son                         | 6  | Sonde Classic            |
| 2 | Câble USB                         | 7  | Disque de vérification 1 |
| 3 | Casque auditif et câble           | 8  | Disque de vérification 2 |
| 4 | Pincettes (pour Serenity Classic) | 9  | Programme PC (CD-ROM)    |
| 5 | Sonde earJack                     | 10 | Manuel d'utilisation     |

---

**User manual**

---

Gebrauchsanweisung

---

Mode d'emploi

---

---

## Content

<b>1</b>	<b>Welcome</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Legal disclaimer</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>Installation</b>	<b>3</b>
	3.1 System requirements	
	3.2 Important notice	
	3.3 Installing the SafetyMeter software	
	3.4 Installing the SafetyMeter equipment	
<b>4</b>	<b>SafetyMeter operating modes</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Toolbar menus</b>	<b>9</b>
<b>6</b>	<b>"Attenuation control" mode</b>	<b>10</b>
	6.1 Main screen of "Attenuation control" mode	
	6.2 Operator screen	
	6.3 Company screen	
	6.4 Product screen	
	6.5 Calibration screen	
	6.6 User screen	
	6.7 Measurement screen	
	6.8 When to accept or reject an ear shell?	
	6.9 Certificate description	

---

## Content

<b>7</b>	<b>"System check" mode</b>	<b>16</b>
	7.1 Main screen of "System check" mode	
	7.2 Probe screen	
	7.3 "System check 1" screen	
	7.4 "System check 2" screen	
<b>8</b>	<b>"Demonstration" mode</b>	<b>20</b>
<b>9</b>	<b>"Data browser" mode</b>	<b>20</b>
	9.1 Monthly reports	
<b>10</b>	<b>Background information</b>	<b>22</b>
<b>11</b>	<b>Internet software updates</b>	<b>23</b>
<b>12</b>	<b>Service and warranty</b>	<b>24</b>
	12.1 Maintenance and spare parts	
	12.2 Assistance	
<b>13</b>	<b>Misc information</b>	<b>26</b>
	13.1 Conformity to standards	
	13.2 Transportation, storage and operating conditions	
	13.3 Description of symbols	

---

## 1 Welcome

The SafetyMeter system provides in-situ verification of the acoustic attenuation provided by a Phonak hearing protection device.

SafetyMeter confirms the effectiveness of Phonak's hearing protection systems by checking that the in-ear shells properly seal the ear canal.

Reasons for leaky hearing protection devices include:


- ▶ Improper in-the-ear fit of the shells by the user. This can be easily improved by training the user on how to correctly insert their hearing protection.
- ▶ Wrong size/shape. Occasionally custom-molded shells are inaccurately produced, for example as a result of a poor quality ear impression being taken. A shell that fails SafetyMeter should be sent back for replacement. Ideally a new ear impression should also be taken.

For more information check section 10 (Background information) of this User Guide.

---

## 2 Legal disclaimer

Use the SafetyMeter software only after reading and accepting the license agreement. The system requirements and SafetyMeter test specifications need to be strictly followed.

 SafetyMeter software is protected and can only be operated with the SafetyMeter soundcard, accessories and specified hearing protection products.

---

## 2 Legal disclaimer

Any unauthorized installation of software and/or soundcard and/or calibration of the SafetyMeter soundcard and/or headphones and/or probes, which could damage your computer/system or cause you hearing problems are prohibited. Phonak declines any responsibility for any consequences.

---

## 3 Installation


### 3.1 System requirements

- ▶ Windows 2000 / XP / Vista / 7 (32-bit version only)
- ▶ CD-ROM drive
- ▶ Minimum RAM: 512MB
- ▶ Adobe Acrobat Reader 5.0 or later (available for free from [www.adobe.com](http://www.adobe.com)).

### 3.2 Important notice

For correct SafetyMeter testing, the left and right markings and positioning of both headphones and hearing protectors must be respected.

Color indicator: **Blue = Left** ear  
**Red = Right** ear

 Always make sure the user wears the headphones with the L-cup on the Left ear and the R-cup on the right.

### 3.3 Installing the SafetyMeter software

Insert the SafetyMeter CD-ROM in your PC's CD-ROM drive.

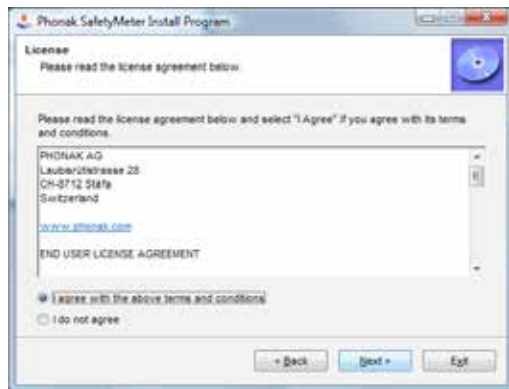
The CD-ROM will auto play.

In case of auto play not starting, go to "My Computer", double-click the "CD/DVD" drive icon, then double-click on the "SafetyMeter.exe" installation file.

Click "Next" and follow the on-screen prompts to complete the installation.



Installation of the SafetyMeter software will only begin after you have read and accepted the SafetyMeter license agreement.



When the installation is complete, the following shortcuts will appear on your PC's desktop:

**PDF Folder** Contains PDF versions (grouped by company) of all attenuation control certificates.

**DATA Folder** Contains the raw data (grouped by company) of all attenuation control tests. This data can be retrieved and exported to Excel in 'Data browser' mode.

The folder 'MONTHLY\_REPORTS' will group all attenuation control results (independently of the company) in one data file per month and per operator.


**HELP Folder** Contains all on-line help topics in a single document that can be printed and used alongside this User manual. This help document is available in English, French and German.

**SafetyMeter icon** Double-click this icon to start SafetyMeter.

### 3.4 Installing the SafetyMeter equipment

You need a desktop or laptop PC that is capable of playing audio. An attached printer is also recommended for printing out SafetyMeter certificates, as is Adobe Acrobat Reader for previewing the PDF certificates.

- ▶ Using the USB cable provided, connect the SafetyMeter soundcard to a free USB slot on your computer.

 We recommend always using the same USB slot of the PC if possible, so that you are not requested to install the soundcard driver again.

Windows Vista and Windows 7 users must manually set the Phonak soundcard as the default sound device in Windows settings.



- ▶ In the Start menu of your PC, select "Control Panel" then "Sound" settings.




- ▶ In the "Playback" menu, select the Phonak PAC Speakers.




- ▶ In the "Recording" menu, select the Phonak PAC Line.

- ▶ Connect the headphone cable to the HEADSET socket of the soundcard.

 Check that the cable is properly attached to the headphones' cups: the blue connector must be plugged into the cup with the L mark. The red connector must be plugged into the R cup.

Select the probe you are going to use first. Plug it into the PROBE socket of the soundcard.

 The software will issue a warning message if the headphones and probe have been wrongly connected to the soundcard.

---

## 4 SafetyMeter operating modes

SafetyMeter has 4 operating modes:

- ▶ **Attenuation control:** this is the main operating mode. It serves to verify the protection level provided to the user by a Phonak hearing protection device, while the user wears it. The result of an attenuation control is a graph of the attenuation level versus frequency, for the left and right protections, as well as an estimated Personal Attenuation Rating (PAR). A Personal attenuation control certificate (in PDF form) is generated when an attenuation control session has been completed. This certificate summarizes the main information concerning the particular user, their product and the protection provided. The results are also stored in an Excel file.
- ▶ **Demonstration:** this mode is used to demonstrate to a customer what a SafetyMeter attenuation control session involves. It features a sequence of typical session screenshots.
- ▶ **Data browser:** this allows the operator to sort attenuation results by company and by date, then export this data into an Excel file.
- ▶ **System check:** performs a 2-step check of the SafetyMeter's headphones and probes to ensure that the system is fully operational and attenuation control results are accurate. The SafetyMeter software automatically requests a system check once every 6 months. System check 1: verifies that the sensitivities of the microphones contained in the headphones and in the probes are matched. This test requires Check disc 1. System check 2: verifies that the probes are perfectly sealed and do not have any defects that might adversely affect the results of the attenuation control. This test requires Check disc 2.

---

## 5 Toolbar menus

- |                     |                     |                                                                                                                                                            |
|---------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ▶ <b>File</b>       | Quit                | Ends a SafetyMeter session                                                                                                                                 |
| ▶ <b>Mode</b>       | Attenuation control | see paragraph 4                                                                                                                                            |
|                     | Demonstration       | see paragraph 4                                                                                                                                            |
|                     | Data browser        | see paragraph 4                                                                                                                                            |
|                     | System check        | see paragraph 4                                                                                                                                            |
| ▶ <b>Parameters</b> | Language            | Selects the language of SafetyMeter's screens (English, German or French).                                                                                 |
|                     | Probes              | Lists the probes in use. If a probe is not in use, the corresponding products will not appear in the product selection list of "Attenuation control" mode. |
|                     | Certificate header  | Configure the Attenuation control certificate with the operator's header (logo, name, address).                                                            |
| ▶ <b>?</b>          | About               | Displays information about the software version currently in use.                                                                                          |
|                     | Internet update     | Checks if a new software version is available for download.                                                                                                |



## 6 "Attenuation control" mode

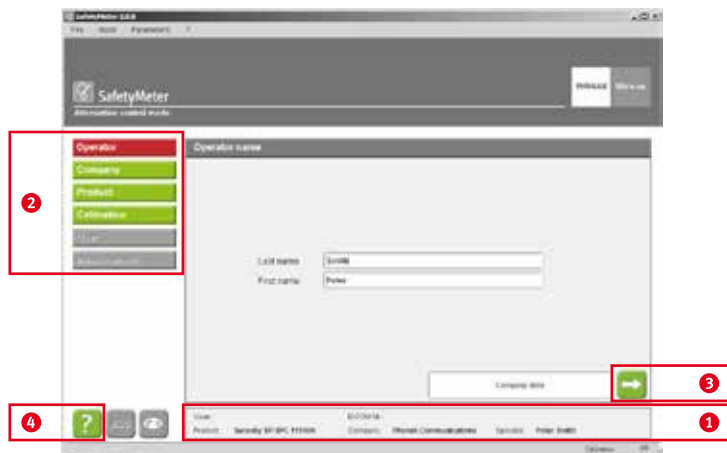
### 6.1 Main screen of "Attenuation control" mode

All entered data (user, product, operator) is repeated in the bottom frame **1**.

The left-hand buttons follow the attenuation control test sequence **2**.

To go to the next step, click the "right arrow" button **3** or Page Down on the keyboard. To return to the previous page, click the "left arrow" button or Page Up on your keyboard.

On-line help is available for each screen. Activate this by clicking the "?" button at the bottom left of the screen **4**.



## 6 "Attenuation control" mode

### 6.2 Operator screen

The operator screen must only be initialized once. Data is stored and reloaded the next time the software is activated.


### 6.3 Company screen

'Company name' refers to the company or professional that purchased the hearing protection in question. All attenuation results and PDF certificates will be stored in a folder labeled using this name.

'Language for printing' applies only to the Personal Attenuation Control Certificate and can differ from the screen language (selected under Parameters/Language).

### 6.4 Product screen

Select the product to be tested from the drop-down list.

 If a product is not on the list, check that its corresponding probe is selected and has passed the System Check.

### 6.5 Calibration screen

The probes in use must be calibrated daily. We strongly recommend calibrating these probes on-site just before use.

Make sure the probe and headphones are connected to the soundcard.

Place the probes in the corresponding openings of Check disc 1 as explained in the on-line help. When Check disc 1 is correctly positioned, the probes will sit as shown on the right:



Press both headphone cups together, then start the calibration process.  
If the calibration is not successful follow the on-screen instructions.

## 6.6 User screen

The 'DWOM Nr.' is a unique identifier that links a hearing protection device to a specific user. The DWOM is printed on the user-label of each device, in both barcode and text form. We recommend acquiring the 'DWOM Nr' using a barcode reader in order to avoid mistakes. You can also enter this number manually (it is the 10-digit number below the barcode).

## 6.7 Measurement screen


Click the **blue-tagged probe** into the user's **left ear shell**.

Click the **red-tagged probe** into the user's **right ear shell**.

User inserts ear shells with the probes attached.

Verify that the shells are correctly positioned in the user's ear and that the probes are clicked in.

Place the headphones over the user's ears. If ear-jewelry interferes with the headphones, kindly ask the user to remove it.

 Instruct the user to remain quiet (no speaking or chewing) during the measuring process.

"Click to start measuring" initiates the attenuation control process.

The 'Measurement and results' screen shows:

A graph of the attenuation provided by each ear shell, displayed in decibels across the frequency range **1**.

The protection status for Right and Left ears **2**:

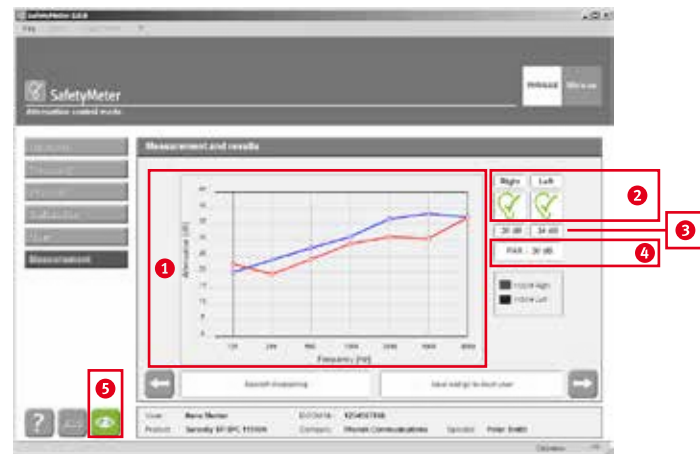
 the protection is valid

 the protection is invalid

The noise reduction level – in dB – of each ear shell is provided for information **3**.

The Personal Attenuation Rating (PAR) is a single number rating that approximates the SNR or NRR attenuation values as measured per ISO 4869 or per ANSI S3.19-1974 **4**.

The PAR expresses the amount of noise reduction – combined for both ears – which the device under test provides to its user.





If the protection being tested is reported to be invalid, check that the probes are properly attached to the shells and that the shells are being worn correctly. Then restart the measuring process.

Measuring can be repeated several times for the same user by using the 'Restart measuring' option. When re-running this process again the results from the previous test will not be saved.

The latest measurement results will only be stored by clicking the 'Save and go to next user' button.

To preview the Attenuation Control Certificate click the Preview icon at the bottom-left of the screen **5**.

Print preview allows you to :

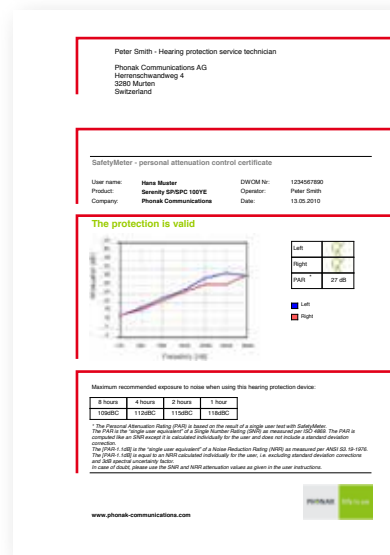
- ▶ Check the certificate's layout and content
- ▶ Zoom in/out
- ▶ Print the certificate
- ▶ Save the certificate as a PDF file
- ▶ Add the PDF certificate as an e-mail attachment



## 6.8 When to accept or reject an ear shell?

If a shell receives invalid results (🚫) 3 times in a row, it should be rejected and returned to Phonak Communications for replacement. The SafetyMeter check should be performed again, with both user's shells, when the replacement shell has been received.

## 6.9 Certificate description



Operator's header, as defined under Parameters/Certificate header.


User and test information.

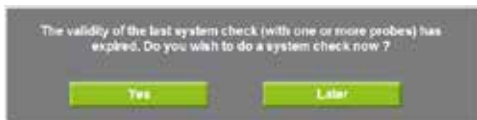
Test result, i.e. attenuation level of the user's protection.

If the hearing protection is valid, maximum exposure times are also recommended.

These values only apply to this specific protection system.

## 7 "System check" mode

-  The software automatically suggests a system check every 6 months. When a system check (for a specific probe) is necessary the below message appears at start-up.



This message appears every time SafetyMeter starts-up, up to a maximum of 5 times for each probe.

Each time this message is displayed, the warnings counter of the probe decreases (see paragraph 7.2).

### 7.1 Main screen of "System check" mode

The left-hand buttons follow the system check test sequence **1**.

To go to the next step, click the "right arrow" button **2** or Page Down on the keyboard. Click the "left arrow" button or Page Up on your keyboard to return to the previous page.

On-line help is available for each screen by clicking the "?" button at the bottom left of the screen **3**.

### 7.2 Probe screen

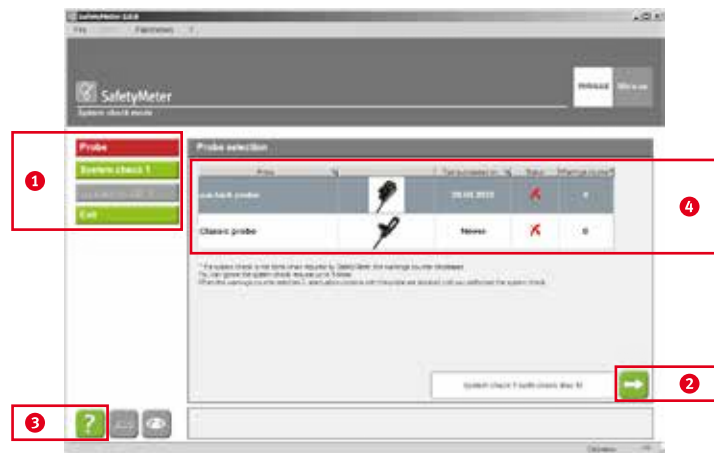
All available probes are listed in the middle frame. The date when these were last checked is given, as well as their status **4**.

Once a probe has been successfully checked its status is marked ✓. It can then be used in attenuation control mode.

## 7 "System check" mode



If a probe's status is ✘ then the warnings counter must be checked :

- ▶ If one or more warnings remain, you can continue to make attenuation controls with that probe. However please perform the system check as soon as possible.
- ▶ If a probe's warning number reaches 0, the system will not allow attenuation controls to be performed with the probe and corresponding products will no longer be displayed on the product selection list. To re-include these, a system check must be passed by the corresponding probe.



Select the probe you are going to check from the list (highlighted in grey). Make sure the probe and headphones are connected to the soundcard.

### 7.3 "System check 1" screen

 Check that the probe connected to the soundcard is the probe you are currently testing .



Place the probes in the corresponding openings of Check disc 1 as explained in the on-line help. When Check disc 1 is correctly positioned, the probes will sit as shown on the right:



Press both headphone cups together. This is most easily achieved when the headphone band is fully extended.  
Start the test. If "System check 1" is not successful follow the on-screen instructions.

### 7.4 "System check 2" screen

Place the probes in the corresponding openings of Check disc 2 as explained in the on-line help. When Check disc 2 is correctly positioned, the probes will sit as shown on the right:



Press both headphone cups together. This is most easily achieved when the headphone band is fully extended.  
Start the test. If "System check 2" is not successful follow the on-screen instructions.

## 8 "Demonstration" mode

In demonstration mode the operator can show a customer what an attenuation control session involves by moving through the different control screens, which display typical data. A "Demonstration" watermark is visible on-screen at all times.

Demonstration mode can be selected from the "Mode" menu and run when the SafetyMeter soundcard is connected to the PC.

Demonstration mode can be run without a SafetyMeter soundcard being connected to the PC. The following message appears at start-up.



Select "Demo mode" to perform a demonstration.

## 9 "Data browser" mode

Data browser mode allows attenuation results for any given company to be exported to an Excel file.

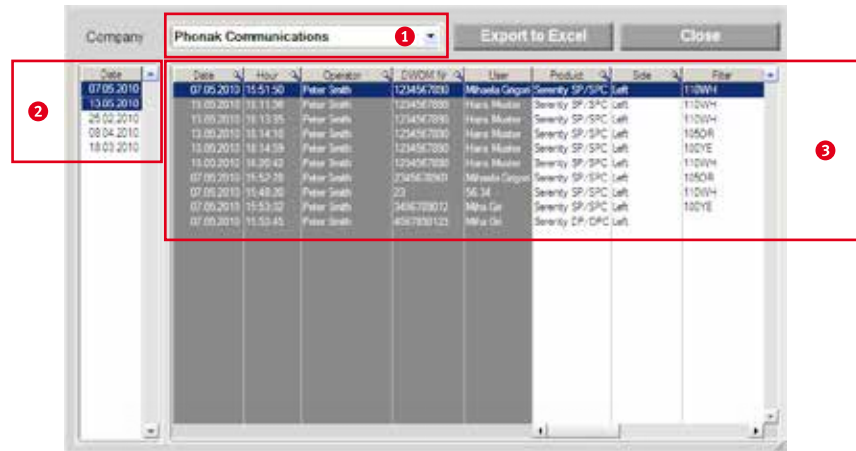
Select the company for which you require attenuation results via the drop-down menu at the top of the window **1**.

Select the dates **2** of the results you require.

### 9 "Data browser" mode

In the central table **3**, select the result rows you want to export then click "Export to Excel".

Specify the name and save location of the resulting Excel file.



### 9.1 Monthly reports

In addition to exporting test results in Excel format for the customer, SafetyMeter also automatically generates a monthly data file for its operator to use. This file is stored in the 'DATA Folder' and named according to the year (yy), month (mm) and operator name. For example: 'yyymm\_operator name.dat'. It is intended to provide statistics data to Phonak Communications.

## 10 Background information

SafetyMeter verifies the attenuation that a Phonak hearing protection ear shell provides to the user, while he or she wears it.

There are several advantages to running a SafetyMeter test:

- ▶ User and employer rest assured that the hearing protection is protecting the user effectively.
- ▶ The user receives training on how to fit his/her ear shells and experiences how it feels when the hearing protection is worn correctly.
- ▶ Test results are stored and can be included in hearing conservation programs, helping employers to comply with national standards and/or the recommendations of occupational safety organizations.

The SafetyMeter test is objective and does not require the user to provide any subjective feedback. The soundcard plays reference sounds through the headphones while miniature microphones, mounted in the probes, capture the residual sounds inside the user's ear shells. The difference between the two signals is used to compute the effective attenuation provided by the shells.

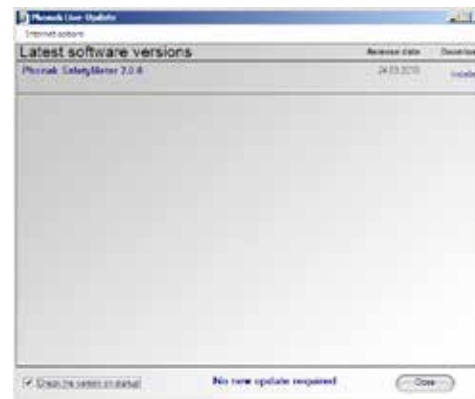
A relatively quiet room (such as an office) is needed to run a SafetyMeter test. The attenuation check takes approximately 20 seconds, whereas a complete sequence including user training, attaching the probes, fitting the shells, wearing the headphones and running the software lasts around 5 minutes per person.

The SafetyMeter software also provides self-test functionality in order to guarantee that all elements – soundcard, headphones, probes and software – stay operational over time. A system check with the probes in use is automatically required by the system every 6 months.

## 11 Internet software updates

Once you have purchased SafetyMeter you are entitled to download further software updates directly from the internet. The software checks whether internet updates are available on start-up.

This feature can be deactivated in the menu "?/Internet update": just uncheck the "Check the version on startup" option.



There are several reasons why communication with the update server might not be established.

These include:

- ▶ There is no open internet connection. Open or activate your internet connection.
- ▶ Your proxy server is not correctly configured. In the internet update window, click on the "Internet Options" menu and enter the proxy name and port. Optionally, a user ID and password can be entered.
- ▶ A firewall blocking is access to the internet: add the SafetyMeter application to the firewall's list of exceptions.

If you do not have internet access to update the software, please inform your SafetyMeter sales contact accordingly.

---

## 12 Service and warranty

Phonak provides a manufacturer's limited warranty for SafetyMeter. Please ask your sales contact for full details of this warranty.

No warranty claims will be considered if the SafetyMeter system has been subject to abnormal wear and tear, improper handling or care, undue stress, modification, damage caused by third parties, exposure to chemicals, immersion in water.



Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Phonak Communications may void the user's authority to operate the equipment.

Serial number of SafetyMeter soundcard: \_\_\_\_\_

Date of SafetyMeter purchase: \_\_\_\_\_

### 12.1 Maintenance and spare parts

The following spare parts are available to buy:

- ▶ Headphone pads



For hygienic reasons, these pads should be cleaned at regular intervals using antiseptic wipes; when damaged they should be replaced.

- ▶ Headphone cable



The cable can be detached from the headphones by pulling the connectors straight out of the sockets. DO NOT screw/unscrew the headphones' sockets, as it will damage the headphones!

- ▶ EarJack probe, Classic probe
- ▶ Check disc 1, Check disc 2
- ▶ USB cable

### 12.2 Assistance

Please report SafetyMeter problems, unusual attenuation control results or unusual system behavior to your sales contact or to :

Phonak Communications on: [safetymeter@phonak.com](mailto:safetymeter@phonak.com)



---

## 13 Misc information

### 13.1 Conformity to standards

SafetyMeter complies with EMC Directive 2004/108/EC and CFR 47, Part 15, Subpart B, Paragraph 15.109.

### 13.2 Transportation, storage and operating conditions

Operate SafetyMeter at room temperature.

During transportation and storage of the SafetyMeter system, the temperature should not fall below -10°C or exceed 60°C. Avoid direct sun exposure and/or water contact.

### 13.3 Description of symbols



This symbol indicates that this device should not be disposed of as household waste. Please hand over your old appliance to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of this product will help prevent potential negative effects on the environment and human health.



Particularly important information.

---

# User Guide

---

---

# Gebrauchsanweisung

---

---

# Mode d'emploi

---

---

## Inhalt

<b>1</b>	<b>Begrüßung</b>	<b>30</b>
<b>2</b>	<b>Rechtliche Hinweise</b>	<b>31</b>
<b>3</b>	<b>Installation</b>	<b>32</b>
	3.1 Systemanforderungen	
	3.2 Wichtige Hinweise	
	3.3 Installieren der SafetyMeter-Software	
	3.4 Installieren des SafeMeter-Zubehörs	
<b>4</b>	<b>SafetyMeter-Betriebsmodus</b>	<b>37</b>
<b>5</b>	<b>Menüs auf der Symbolliste</b>	<b>38</b>
<b>6</b>	<b>Modus "Prüfung der Dämmwirkung"</b>	<b>39</b>
	6.1 Hauptfenster des Modus "Prüfung der Dämmwirkung"	
	6.2 Prüfer	
	6.3 Firma	
	6.4 Produkt	
	6.5 Kalibrierung	
	6.6 Benutzer	
	6.7 Messung	
	6.8 Wann soll eine Ohrschale akzeptiert oder abgelehnt werden?	
	6.9 Zertifikatbeschreibung	

---

## Inhalt

<b>7</b>	<b>Modus "System-Prüfung"</b>	<b>46</b>
	7.1 Hauptfenster des Modus "System-Prüfung"	
	7.2 Prüf-Sonden	
	7.3 "System-Prüfung 1"	
	7.4 "System-Prüfung 2"	
<b>8</b>	<b>Modus "Demonstration"</b>	<b>50</b>
<b>9</b>	<b>Modus "Datenbank"</b>	<b>50</b>
	9.1 Monatliche Berichte (MONTHLY_REPORTS)	
<b>10</b>	<b>Hintergrundinformationen</b>	<b>52</b>
<b>11</b>	<b>Internet Software Updates</b>	<b>53</b>
<b>12</b>	<b>Service und Garantie</b>	<b>54</b>
	12.1 Wartung und Ersatzteile	
	12.2 Hilfe	
<b>13</b>	<b>Weitere Informationen</b>	<b>56</b>
	13.1 Konformitätserklärung	
	13.2 Transport-, Lager- und Betriebsbedingungen	
	13.3 Symbole	

---

## 1 Begrüßung

Der SafetyMeter ist ein System zur in-situ Verifikation der akustischen Dämmwirkung, die von einem Phonak Gehörschutz System geboten wird.

SafetyMeter bestätigt durch die Verifikation die Effektivität (die sachgerechte Abdichtung des Ohrkanals durch die Ohrschalen) von Phonak Gehörschutzsystemen.

Gründe für schlecht isolierende Gehörschutzsysteme können sein:

- ▶ Ungenaues Einsetzen (Position im Ohr) der Ohrschalen durch die Benutzer. Dies kann einfach durch eine Unterweisung "Sachgemäßes Einsetzen des Gehörschutzes" für die Benutzer verbessert werden.
- ▶ Falsche Größe/Form. Persönlich angepasste Ohrschalen können eine falsche Form aufweisen. Dies passiert, wenn der Ohrabdruck eine schlechte Qualität aufweist. Eine Ohrschale, die den Test des SafetyMeters nicht besteht, sollte mit der Bitte um Ersatz, zurückgesendet werden. Idealerweise sollte ein neuer Ohrabdruck genommen werden.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt 10 (Hintergrund-Informationen) in dieser Gebrauchsanweisung.

---

## 2 Rechtliche Hinweise

Benutzen Sie die SafetyMeter-Software erst, nachdem Sie die Lizenz-Vereinbarung gelesen und akzeptiert haben. Die System-, und SafetyMeter-Testanforderungen müssen genauestens befolgt werden.



Die SafetyMeter-Software ist geschützt und kann nur mit der SafetyMeter-Soundkarte, dem SafetyMeter-Zubehör und den spezifischen Gehörschutzprodukten betrieben werden.

Jegliche unautorisierten Installationen der Software und/oder der Soundkarte, und/oder Kalibrierung der SafetyMeter-Soundkarte, der Kopfhörer und Sonden, die Ihren Computer oder Ihr Betriebssystem beschädigen könnten oder Ihnen Hörprobleme bereiten könnten sind verboten. Phonak übernimmt keinerlei Haftung für auftretende Probleme.

## 3 Installation

### 3.1 Systemanforderungen

- ▶ Windows 2000 / XP / Vista / 7 (nur Version 32-bit!)
- ▶ CD ROM-Laufwerk
- ▶ Minimum RAM: 512MB
- ▶ Adobe Acrobat Reader 5.0 oder spätere Version (kostenlos erhältlich unter [www.adobe.com](http://www.adobe.com)).

### 3.2 Wichtige Hinweise

Für exaktes Testen mit dem SafetyMeter, müssen die linke und rechte Seite des Kopfhörers und des Gehörschutzes berücksichtigt werden.

Farberkennung: **Blau = Linkes Ohr**  
**Rot = Rechtes Ohr**



Der Benutzer muss den Kopfhörer mit der L-Muschel am linken Ohr und die R-Muschel am rechten Ohr tragen.

## 3 Installation

### 3.3 Installieren der SafetyMeter-Software

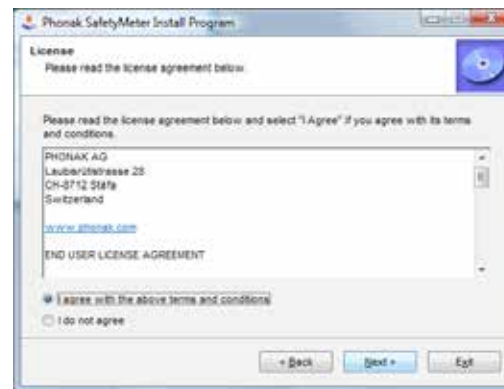
Legen Sie die CD in das CD-ROM-Laufwerk ein.  
Das CD-ROM-Laufwerk startet automatisch.

Sollte dies nicht der Fall sein, gehen Sie zu "Mein Computer", führen Sie einen Doppelklick auf das Symbol "CD/DVD" aus und einen Doppelklick auf "SafetyMeter.exe".

Klicken Sie "Nächste" und folgen Sie den Aufforderungen auf dem Bildschirm, um die Installation fertig zu stellen.



Die Installation der SafetyMeter-Software beginnt erst, nachdem Sie die SafetyMeter-Lizenzvereinbarung gelesen und akzeptiert haben.



Nach der Installation erscheinen die folgenden Verknüpfungen auf dem Desktop Ihres PCs:

**PDF Folder** Beinhaltet die PDF-Versionen (gelistet nach Firmen) aller Zertifikate der Prüfung der Dämmwirkung.

**DATA Folder** Beinhaltet die Ursprungsdaten (gelistet nach Firmen) aller Tests der Prüfung der Dämmwirkung. Diese Daten können abgerufen und in den Modus "Datenbank" in Excel exportiert werden.

Der Ordner "MONATLICHE\_BERICHTE" (Monatliche Berichte) unterteilt alle Berichte der Prüfung der Dämmwirkung (Firmen unabhängig) in einer Datei nach Monat und Prüfer.

**HELP Folder** Beinhaltet alle Online-Hilfen in einem einzelnen Dokument, das zusammen mit dieser Gebrauchsanweisung benutzt werden kann. Diese Online-Hilfen, sind in Englisch, Deutsch und Französisch erhältlich.

**SafetyMeter-Symbol** Führen Sie einen Doppelklick auf diesem Symbol aus, um SafetyMeter zu starten.

### 3.4 Installieren des SafetyMeter-Zubehörs

Sie benötigen einen PC oder Laptop, der in der Lage ist, Töne wiederzugeben. Es wird empfohlen einen Drucker anzuschließen, um SafetyMeter-Zertifikate zu drucken, so wie Adobe Acrobat Reader zu installieren, für die Vorschau von PDF-Zertifikaten.

- Verbinden Sie das USB-Kabel zwischen der SafetyMeter Soundkarten USB-Buchse und einer freien USB-Buchse an Ihrem Computer.



Wir empfehlen Ihnen, immer dieselbe USB-Buchse an Ihrem PC zu verwenden, da es sonst sein kann, dass Sie den Soundkartentreiber erneut installieren müssen.

Windows Vista und Windows 7 Benutzer müssen die Phonak Soundkarte manuell als Standard Sound-Device in der Windowseinstellung installieren.



- Im Startmenü Ihres PCs wählen Sie die Einstellung "Systemsteuerung" und dann "Sound".



► Im Menü "Wiedergabe" wählen Sie Phonak PAC-Speakers.



► Im Menü "Aufnehmen" wählen Sie Phonak PAC-Line.

► Verbinden Sie die Kopfhörerkabel mit der HEADSET-Buchse der Soundkarte.



Das Kabel muss gut mit den Kopfhörermuscheln verbunden sein: das blaue Kabel muss in die Muschel mit der L-Markierung eingesteckt werden. Das rote Kabel in die Muschel mit der R-Markierung eingesteckt werden.

Wählen Sie die Sonde, die Sie zuerst testen wollen. Stecken Sie sie in der PROBE-Buchse der Soundkarte.



Die Software gibt ein Warnsignal ab, wenn der Kopfhörer und die Sonde an der Soundkarte vertauscht wurden.

## 4 SafetyMeter - Betriebsmodus

Der SafetyMeter hat 4 Betriebsmodi:

► **Prüfung der Dämmwirkung:** ist der Hauptbetriebsmodus. Er hilft, den Schutzniveau, der von einem Phonak Gehörschutzsystem dem Benutzer während des Tragens geboten wird, zu verifizieren.

Das Ergebnis einer Prüfung der Dämmwirkung ist eine Grafik des Dämmwirkung abhängig von der Frequenz für den rechten und linken Gehörschutz, so wie ein geschätztes Personal Attenuation Rating (PAR).

Ein persönliches Zertifikat (im PDF-Format) der Dämmwirkung wird erstellt, wenn eine Sitzung für die Prüfung der Dämmwerte abgeschlossen wurde. Es fasst die Hauptinformationen des Benutzers, des Produktes und des gebotenen Gehörschutzes zusammen. Diese Ergebnisse werden ebenfalls in einer Excel Datei gespeichert.

► **Demonstration:** dieser Modus wird benutzt, um einem Benutzer zu zeigen, wie eine Prüfung der Dämmwerte ausgeführt wird. Er zeigt eine Reihe von typischen Bedienungs-Fenstern.

► **Datenbank:** er ermöglicht es, die Resultate der Dämmwirkung nach Firma und Datum zu sortieren und diese Daten in eine Excel-Datei zu exportieren.

► **System-Prüfung:** führt eine 2-stufige Prüfung des Kopfhörers und der Sonden des SafetyMeters durch, um zu garantieren, dass das System vollständig einsatzbereit ist und die Ergebnisse der Prüfung der Dämmwirkung korrekt sind. Die Software fordert Sie auf, alle 6 Monate eine System-Prüfung durchzuführen.

System-Prüfung 1: verifiziert, dass die Mikrofone im Kopfhörer und in den Sonden die Empfindlichkeiten angepasst haben. Für diesen Test wird die Prüf-Scheibe 1 benötigt.

System-Prüfung 2: verifiziert, ob die Sonden perfekt abdichten und keine Schäden aufweisen, damit das Resultat der Prüfung der Dämmwirkung nicht nachteilig beeinflusst werden kann. Für diesen Test wird die Prüf-Scheibe 2 benötigt.

## 5 Menüs auf der Symbolliste

- |                      |                                                                         |                                                                                                                                                                           |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ▶ <b>Datei</b>       | Beenden                                                                 | Eine SafetyMeter-Sitzung beenden                                                                                                                                          |
| ▶ <b>Modus</b>       | Prüfung der Dämmwirkung<br>Demonstration<br>Datenbank<br>System-Prüfung | siehe Abschnitt 4<br>siehe Abschnitt 4<br>siehe Abschnitt 4<br>siehe Abschnitt 4                                                                                          |
| ▶ <b>Einstellung</b> | Sprache                                                                 | Wählen Sie die Sprache für den Bildschirm des SafetyMeter (Englisch, Deutsch oder Französisch).                                                                           |
|                      | Sonden                                                                  | Führt die benutzten Sonden auf. Wenn eine Sonde nicht benutzt wird, erscheinen die entsprechenden Produkte nicht in der Auswahlliste des Modus "Prüfung der Dämmwirkung". |
|                      | Kopfzeile für Zertifikat                                                | Konfiguriert das persönliche Zertifikat der Dämmwirkung mit dem Kopfzeile-Prüfer (Logo, Name, Adresse).                                                                   |
| ▶ <b>?</b>           | Info                                                                    | Zeigt die Informationen von der aktuellen Software-Version an.                                                                                                            |
|                      | Internet Update                                                         | Prüfen Sie, ob eine neue Software-Version zum Herunterladen erhältlich ist.                                                                                               |

## 6 Modus "Prüfung der Dämmwirkung"

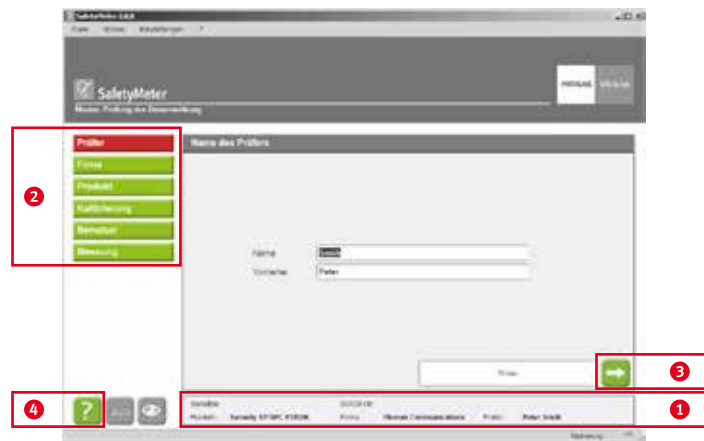
### 6.1 Hauptfenster des Modus "Prüfung der Dämmwirkung"

Alle eingegebenen Daten (Benutzer, Produkt, Prüfer) werden im unteren Rahmen des Fensters wiederholt **1**.

Die linken Spalten folgen dem Ablauf der Prüfung der Dämmwirkung **2**.

Um den nächsten Schritt auszuführen, drücken Sie die rechte Pfeiltaste **3** oder die "Page Down" Taste auf der Tastatur, um auf die vorherige Seite zurückzukehren. Um auf den vorherigen Schritt zurückzugehen, klicken Sie auf die linke Pfeiltaste oder auf die "Page up" Taste auf der Tastatur.

Es ist für jedes Fenster eine Online-Hilfe erhältlich, in dem Sie auf das grüne Symbol mit dem "?" links unten im Fenster drücken **4**.



## 6.2 Prüfer

Der Prüfer muss nur einmal eingerichtet werden. Die Daten werden gespeichert und beim nächsten Aufstarten der Software wieder angezeigt.

## 6.3 Firma

"Name der Firma" hängt von der Firma oder der Fachkraft, die den Gehörschutz erworben hat ab. Alle Dämmwerte und PDF-Berichte werden in einem Ordner unter diesem Namen gespeichert.

"Sprache für Ausdruck" betrifft nur den Zertifikat für die Prüfung der Dämmwirkung und kann von der Sprache auf dem Bildschirm abweichen (ausgewählt unter Einstellungen/Sprache).

## 6.4 Produkt

Wählen Sie das zu testende Produkt aus der Auswahlliste aus.



Sollte Ihr Produkt nicht in der Liste aufgeführt sein, überprüfen Sie, ob dessen entsprechende Sonde ausgewählt wurde und diese die System-Prüfung bestanden hat.

## 6.5 Kalibrierung

Die benutzen Sonden sollten täglich kalibriert werden.

Wir empfehlen Ihnen dringend, diese Sonden vor der Benutzung, vor Ort zu überprüfen. Die Sonde und der Kopfhörer müssen mit der Soundkarte verbunden sein.

Setzen Sie die Prüf-Sonde in die entsprechenden Öffnungen der Prüf-Scheibe 1 ein, entsprechend der Anweisungen in der Online-Hilfe. Wenn die Prüf-Scheibe 1 korrekt platziert ist, sitzt die Sonde entsprechend der rechtend Abbildung:



Drücken Sie beide Kopfhörermuscheln zusammen und starten Sie dann die Kalibrierung. Sollte die Kalibrierung nicht erfolgreich sein, folgen Sie den Instruktionen auf dem Bildschirm.

## 6.6 Benutzer

Die "DWOM Nr." ist eine einzigartige Identifizierung, die ein Gehörschutzsystem einem spezifischen Benutzer zuordnet. Die "DWOM" wird auf der Benutzer-Etikette von jedem System gedruckt, als Barcode und in Textform.

Zur Ermittlung der "DWOM Nr." wird dringend empfohlen, ein Barcode-Lesegerät zu benutzen, um Fehler zu vermeiden. Sie können diese Nummer auch manuell eingeben (siehe die 10 Zeichen unter dem Barcode).

## 6.7 Messung

Stecken Sie die **blau markierte Probe** in die **linke Ohrschale** des Benutzers.


Stecken Sie die **rot markierte Probe** in die **rechte Ohrschale** des Benutzers.

Der Benutzer setzt die Ohrschalen mit den montierten Proben ein.

Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Ohrschalen im Ohr des Benutzers und ob die Proben eingesteckt sind.



Setzen Sie den Kopfhörer auf die Ohren des Benutzers. Sollte eventuell getragener Ohrschmuck das Aufsetzen des Kopfhörers erschweren, fordern Sie den Benutzer freundlich auf, diesen zu entfernen.


 Bitten Sie den Benutzer, sich während der Messungen, ruhig zu verhalten (kein Sprechen oder Kauen).


"Klicken um die Messungen zu starten" löst den Prozess der Prüfung der Dämmwirkung aus.

Das Fenster der "Messergebnisse" zeigt:

Eine Kurve der Dämmwirkung, angezeigt in Dezibel abhängig von der Frequenz **1**, die von jeder Ohrschale geboten wird.

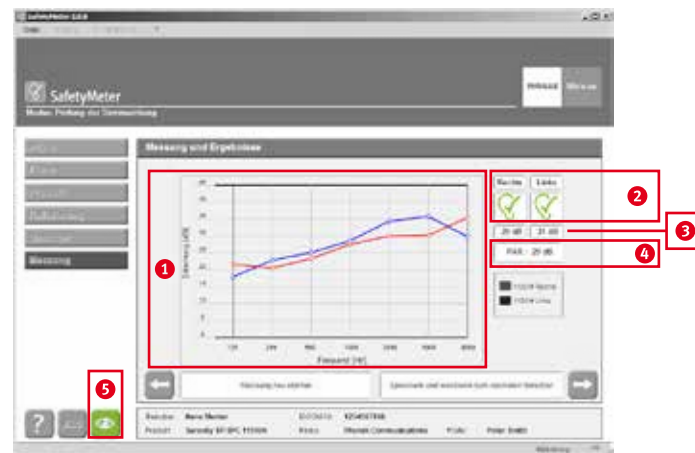
Den Status des Gehörschutzes vom Rechten und Linken Ohr **2**:


 Der Schutz ist gewährleistet

 Der Schutz ist nicht gegeben

Der Dämmwert (dB) von jeder Ohrschale wird zur Information angezeigt **3**.

Die Personal Attenuation Rating (PAR) ist eine einzelne Zahl, die sich dem SNR- oder NNR-Dämmwert annähert, wie gemäß der ISO Norm 4869, beziehungsweise des ANSI S3.19-1974 gemessen **4**. Die PAR drückt den Dämmwert (kombiniert für beide Ohren) aus, den das getestete Gerät dem Träger, bietet.



 Wenn der "Schutz nicht gegeben" angezeigt wird, überprüfen Sie, ob die Prüfsonden korrekt mit den Ohrschalen verbunden sind und diese korrekt im Ohr sitzen. Starten Sie die Messung erneut.

Durch drücken von "Messung neu starten" kann die Messung für denselben Benutzer mehrere male wiederholt werden. Beim Wiederholen eines Tests werden die laufenden Daten nicht gespeichert.

Die letzten Messergebnisse können nur gespeichert werden, indem Sie "speichern und wechseln zum nächsten Benutzer" drücken.

Für die Vorschau eines Zertifikat der Dämmwirkung, klicken Sie auf das Symbol Vorschau links unten am Bildschirm **5**.

Druckvorschau ermöglicht Ihnen:

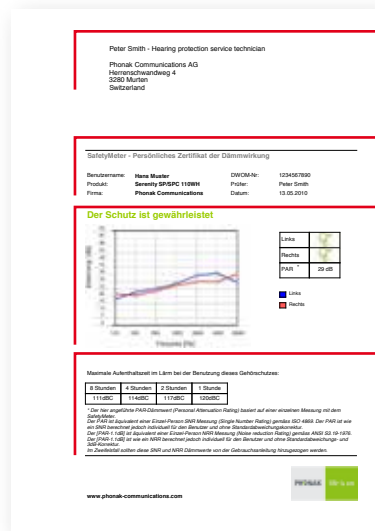
- ▶ Überprüfen von Layout und Inhalt des Zertifikats
- ▶ Zoom ein/aus
- ▶ Drucken des Zertifikats
- ▶ Das Zertifikat als PDF-Datei speichern
- ▶ Das PDF-Zertifikat als Anlage einer E-Mail hinzufügen



## 6.8 Wann soll eine Ohrschale akzeptiert oder abgelehnt werden?

Wenn das Testergebnis einer Ohrschale 3-mal hintereinander "nicht gegeben" (✗) ausfällt, sollte es abgelehnt werden. Die Ohrschalen sollten an Phonak Communications, mit der Bitte um Ersatz, zurückgesendet werden. Wenn die neue Ohrschale eingetroffen ist, sollte der Test mit dem SafetyMeter mit beiden Ohrschalen erneut durchgeführt werden.

## 6.9 Zertifikatbeschreibung



Prüferkopfzeile, wie beschrieben unter Einstellungen/(Kopfzeile für) Zertifikat.

Benutzer- und Testinformation.

Testergebnis, d.h. Dämmwirkung des Gehörschutzes vom Benutzer.

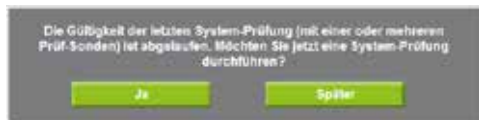
Sollte der Gehörschutz gewährleistet sein, wird die maximale Einsatzzeit als Funktion des Umgebungsgeräuschepegels empfohlen.

Diese Werte sind nur für dieses spezifische Gehörschutzsystem gültig.

## 7 Modus "System-Prüfung"



Die Software empfiehlt automatisch eine System-Prüfung. Wenn eine System-Prüfung alle 6 Monate ansteht (für die eingegebenen Prüf-Sonden), erscheint beim Aufstarten die unten angezeigte Nachricht.



Die obere Nachricht erscheint für jede Prüf-Sonde bis zu 5-mal, bei jedem Aufstarten des SafetyMeter. Jedes mal, wenn diese Nachricht angezeigt wird, nimmt die Anzahl der Warnungen ab (siehe Abschnitt 7.2).

### 7.1 Hauptfenster des Modus "System-Prüfung"

Die linken Spalten folgen dem Ablauf der Prüfung der Dämmwirkung **1**.

Um den nächsten Schritt auszuführen, drücken Sie die Rechte Pfeiltaste **2** oder die "Page down" Taste auf der Tastatur. Um auf die Vorherige Seite zurückzukehren, drücken Sie die Linke Pfeiltaste oder „Page up“ auf der Tastatur.

Es ist für jedes Fenster eine Online-Hilfe erhältlich, in dem Sie auf das grüne Symbol mit dem "?" links unten im Fenster drücken **3**.

### 7.2 Prüf-Sonden

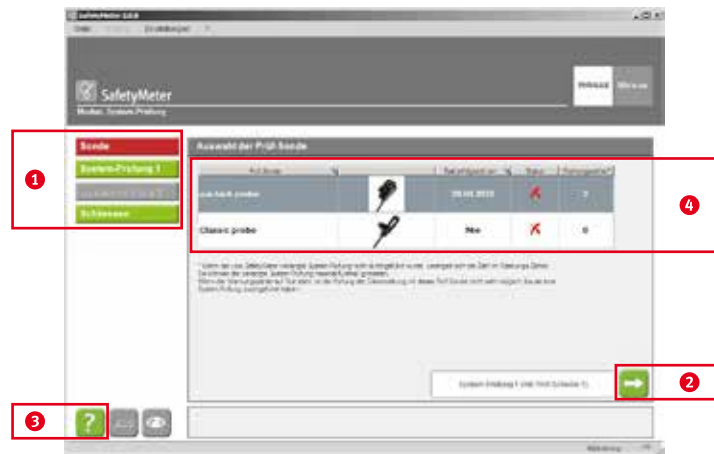
Alle erhältlichen Prüf-Sonden sind im mittleren Fenster aufgelistet. Das Datum der letzten Überprüfung wie auch ihr Status werden angegeben **4**.

Wenn eine Sonde erfolgreich überprüft wurde ist deren Status ✓. Sie kann dann nun im Modus Prüfung der Dämmwirkung benutzt werden.

## 7 Modus "System-Prüfung"



Wenn der Status einer Sonde ✗ ist, dann müssen die Warnhinweise überprüft werden:

- ▶ Wenn eine oder mehrere Warnungen übrig bleiben, können Sie die Prüfung der Dämmwirkung mit dieser Prüf-Sonde fortsetzen. Führen sie die System-Prüfung jedoch so bald wie möglich durch!
- ▶ Sollte der Warnhinweis einer Prüf-Sonde auf 0 stehen, werden die Produkte, die diese Prüf-Sonde benutzten, nicht länger in der Auswahlliste aufgeführt! Um diese wieder in die Liste aufzunehmen, muss eine System-Prüfung mit der entsprechenden Prüf-Sonde bestanden werden.



Wählen Sie die Prüf-Sonde, die sie überprüfen wollen, aus der Liste aus (grau unterlegt). Die Prüf-Sonde und der Kopfhörer müssen mit der Soundkarte verbunden sein.

### 7.3 "System-Prüfung 1"

 Überprüfen Sie bitte dass die Sonde, die mit der Soundkarte verbunden ist, die gleiche wie die Sonde "Im Test" ist .



Setzen Sie die Prüf-Sonde in die entsprechenden Öffnungen der Prüf-Scheibe 1 ein, entsprechend der Anweisungen in der Online-Hilfe. Wenn die Prüf-Scheibe 1 korrekt platziert ist, sitzt die Sonde entsprechend der rechte Abbildung:



Drücken Sie beide Kopfhörer-muscheln zusammen. Dies lässt sich am einfachsten ausführen, wenn der Kopfhörer-bügel ganz ausgezogen ist.

Starten Sie den Test. Sollte die "System-Prüfung 1" nicht erfolgreich sein, folgen Sie den Informationen am Bildschirm.

### 7.4 "System-Prüfung 2"

Setzen Sie die Prüf-Sonde in die entsprechenden Öffnungen der Prüf-Scheibe 2 ein, entsprechend der Anweisungen in der Online-Hilfe. Wenn die Prüf-Scheibe 2 korrekt platziert ist, sitzt die Sonde entsprechend der rechte Abbildung:



Drücken Sie beide Kopfhörer-muscheln zusammen. Dies lässt sich am einfachsten ausführen, wenn der Kopfhörer-bügel ganz ausgezogen ist. Starten Sie den Test. Sollte die "System-Prüfung 2" nicht erfolgreich sein, folgen Sie den Informationen am Bildschirm.

## 8 Modus "Demonstration"

Im Demonstrationsmodus kann der Prüfer dem Kunden zeigen, welche Abschnitte eine Prüfung der Dämmwirkung beinhaltet. Die unterschiedlichen Fenster sind mit typischen Daten versehen. Ein Wasserzeichen "Demonstration" ist die ganzen Zeit über auf dem Bildschirm sichtbar.

Der Demonstrationsmodus kann im Menü "Modus" ausgewählt werden und ausgeführt werden, wenn die SafetyMeter-Soundkarte mit dem PC verbunden ist.

Der Demonstrationsmodus kann ohne Soundkarte durchgeführt werden. Die folgende Nachricht erscheint beim Aufstarten:



Wählen Sie "Demo Modus" für eine Demoversion.

## 9 Modus "Datenbank"

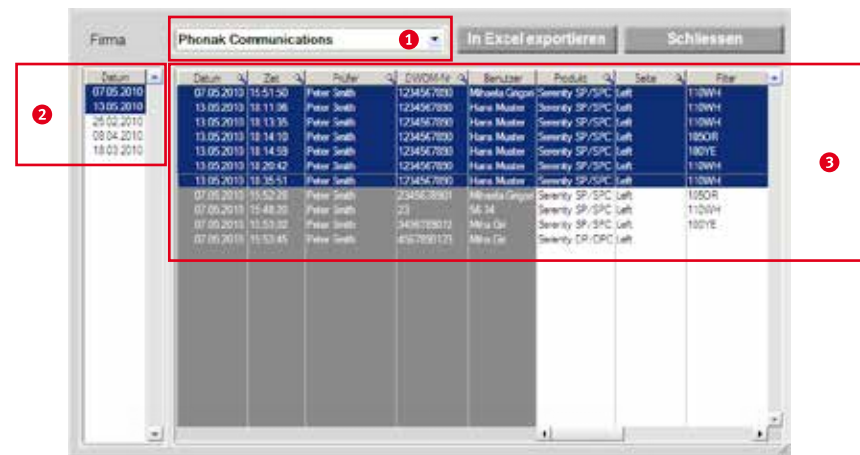
Mit dem Modus Datenbank können alle Ergebnisse der Dämmwirkung in eine Excel-Datei exportiert werden.

Wählen Sie die Firma, für die Sie die Ergebnisse der Dämmwirkung benötigen, aus dem Aufklappmenü **1**.

Wählen Sie das Datum **2** für die benötigten Ergebnisse.

## 9 Modus "Datenbank"

In der zentralen Tabelle **3**, wählen Sie die benötigten Zeilen der Ergebnisse, die Sie exportieren möchten und wählen Sie "In Excel exportieren". Spezifizieren Sie den Namen und den Speicherplatz der Excel-Datei.



### 9.1 Monatliche Berichte (MONTHLY\_REPORTS)

Zusätzlich zum Exportieren der Testberichte in eine Excel-Datei für den Kunden, erstellt SafetyMeter automatisch eine monatliche Datei für den Prüfer. Diese Datei ist im "DATA Folder" gespeichert und nach dem entsprechenden Jahr (JJ), Monat (MM) und Prüfer benannt. Zum Beispiel: "JJMM\_Prüfer Name.dat". Das Ziel ist es, dass statistische Daten Phonak Communications zur Verfügung gestellt werden.

## 10 Hintergrundinformationen

Der SafetyMeter ist ein System, das den Pegel der Dämmwirkung, den ein Phonak Gehörschutzhörerschaft dem Benutzer während des Tragens bietet, verifiziert.

Es gibt mehrere Vorteile einen Test mit dem SafetyMeter durchzuführen :

- ▶ Dem Benutzer und dem Arbeitgeber wird so garantiert, dass der Gehörschutz den Benutzer jederzeit effektiv schützt.
- ▶ Der Benutzer wird unterwiesen, wie die Ohrschalen korrekt eingesetzt werden und wie es sich anfühlt, wenn der Gehörschutz korrekt getragen wird.
- ▶ Testergebnisse werden gespeichert und/oder gedruckt. Dies unterstützt die Arbeitgeber dabei, dem nationalen Standard und/oder den Empfehlungen der Berufsgenossenschaften Folge zu leisten.

Der SafetyMeter Test ist objektiv und benötigt keine Rückmeldung des Benutzers. Die Soundkarte spielt Referenzklänge durch den Kopfhörer, während miniaturisierte Mikrofone, die in den Sonden eingebaut sind, die restlichen Klänge im Innern der Ohrschalen des Benutzers erfassen. Der Unterschied zwischen den beiden Signalen wird benutzt, um die effektive Dämmung, die durch die Ohrschalen geboten werden, zu berechnen. Es wird ein relativ ruhiger Raum zur Ausführung des SafetyMeter Tests benötigt (etwa ein Büro). Die Prüfung der Dämmwerte dauert ungefähr 20 Sekunden, wohingegen ein kompletter Ablauf, inklusive Benutzerunterweisung, Anbringen der Sonden, Anpassen der Ohrschalen, Tragen des Kopfhörers und Abspielen der Software rund 5 Minuten pro Person dauert.

Die SafetyMeter Software bietet ebenfalls einige Selbsttest-Funktionen, um zu garantieren, dass alle Elemente des Systems – Soundkarte, Hopfhörer, Sonden und Software – die ganze Zeit über einsatzbereit bleiben. Eine Systemprüfung mit den benutzten Sonden wird alle 6 Monate vom System angefordert.

## 11 Internet Software Updates

Nachdem Sie SafetyMeter erworben haben, können Sie weitere Software-Updates direkt über das Internet vornehmen.



Die Software überprüft beim Aufstarten, ob Internet-Updates erhältlich sind. Diese Funktion kann im Menü "?/Internet Update" deaktiviert werden: Sie müssen nur bei der Option "Check the version on start" das Häkchen entfernen.

Es können mehrere Gründe vorliegen, warum die Verbindung mit dem Update-Server nicht aufgebaut werden kann:

- ▶ Die Internetverbindung ist nicht offen. Öffnen oder aktivieren Sie die Internetverbindung.
- ▶ Ihr Proxy-Server ist nicht sachgerecht konfiguriert. Im Internet-Updatefenster klicken Sie auf das Menü "Internet Optionen" und geben den Proxy-Namen und den Port ein. Optional kann eine ID oder ein Passwort eingegeben werden.
- ▶ Es besteht eine Firewall die den Zugang zum Internet blockiert: fügen Sie die Anwendung SafetyMeter der Firewall-Akzeptanzliste hinzu.

Sollten Sie keinen Internetzugang haben, um das Software-Update durchzuführen, kontaktieren Sie bitte Ihre SafetyMeter Verkaufsstelle.

---

## 12 Service und Garantie

Phonak bietet Ihnen eine eingeschränkte Herstellergarantie für Ihren SafetyMeter. Bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Fachgeschäft nach den vollständigen Einzelheiten, die diese Garantie umfasst.

Probleme, die durch Abnutzungserscheinungen, unsachgemäße Handhabung oder Pflege, übermäßige Beanspruchung, das in Berührungkommen mit Chemikalien, das Eintauchen in Wasser entstanden sind, fallen nicht unter diese Garantie.



Ausgeführte Wartung und Reparatur die durch unautorisierte Dritte auftreten, fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.

Seriennummer der SafetyMeter Soundkarte: \_\_\_\_\_

Kaufdatum des SafetyMeter: \_\_\_\_\_

---

## 12 Service und Garantie

### 12.1 Wartung und Ersatzteile

Die folgenden Ersatzteile sind erhältlich:

- ▶ Kopfhörerpolster



Aus hygienischen Gründen sollten diese Polster regelmäßig mit antiseptischen Tüchern gereinigt werden; wenn Sie beschädigt sind, bitte ersetzen.

- ▶ Kopfhörerkabel



Das Kabel kann, durch gerades Herausziehen aus der Buchse, vom Kopfhörer entfernt werden! Schrauben Sie NICHT an der Kopfhörerbuchse, da diese sonst beschädigt wird!

- ▶ earJack-Sonde
- ▶ Classic-Sonde
- ▶ Prüf-Scheibe 1
- ▶ Prüf-Scheibe 2
- ▶ USB-Kabel

### 12.2 Hilfe

Sollten Probleme, ungewöhnliche Ergebnisse der Dämmwirkung oder Verhaltensweisen des SafetyMeter-Verhalten auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle oder an Phonak Communications, unter: [safetymeter@phonak.com](mailto:safetymeter@phonak.com).

---

## 13 Weitere Informationen

### 13.1 Konformitätserklärung

SafetyMeter erfüllt die EMC -Richtlinien 2004/108/EC und die CFR-Richtlinie 47, Part 15, Subpart B, Paragraph 15.109.

### 13.2 Transport-, Lager- und Betriebsbedingungen

Benutzen Sie SafetyMeter bei Raumtemperatur.

Während des Transports und der Lagerung des SafetyMeters sollte die Temperatur nicht unter -10°C und nicht über + 60°C liegen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und den Kontakt mit Wasser.

### 13.3 Symbole



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Abfalleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Produkte an den für die Entsorgung für Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Warnhinweise in diesem Benutzerhandbuch berücksichtigt.

---

# User Guide

---

---

# Gebrauchsanweisung

---

---

# Mode d'emploi

---



---

## Contenu

<b>1</b>	<b>Bienvenue</b>	<b>60</b>
<b>2</b>	<b>Responsabilités légales</b>	<b>61</b>
<b>3</b>	<b>Installation</b>	<b>62</b>
	3.1 Exigences du système	
	3.2 Notice importante	
	3.3 Installation du programme SafetyMeter	
	3.4 Installation de l'équipement du SafetyMeter	
<b>4</b>	<b>SafetyMeter – Mode opérationnel</b>	<b>67</b>
<b>5</b>	<b>Menus de la barre d'outils</b>	<b>68</b>
<b>6</b>	<b>Mode « Contrôle de l'atténuation »</b>	<b>69</b>
	6.1 Ecran principal du mode „Contrôle de l'atténuation“	
	6.2 Ecran opérateur	
	6.3 Ecran entreprise	
	6.4 Ecran produit	
	6.5 Ecran de calibration	
	6.6 Ecran utilisateur	
	6.7 Ecran de mesure	
	6.8 Quand accepter ou refuser une protection auditive ?	
	6.9 Description du certificat	

---

## Contenu

<b>7.</b>	<b>Mode « Vérification du système »</b>	<b>76</b>
	7.1 Ecran principal du mode « Vérification du système »	
	7.2 Ecran de démonstration	
	7.3 Ecran « Vérification du système 1 »	
	7.4 Ecran « Vérification du système 2 »	
<b>8.</b>	<b>Mode « Démonstration »</b>	<b>80</b>
<b>9.</b>	<b>Mode « Base de données »</b>	<b>80</b>
	9.1 Rapports mensuels (MONTHLY_REPORTS)	
<b>10.</b>	<b>Information contextuelle</b>	<b>82</b>
<b>11.</b>	<b>Mises à jour des programmes internet</b>	<b>83</b>
<b>12.</b>	<b>Service et garantie</b>	<b>84</b>
	12.1 Entretien et pièces détachées	
	12.2 Assistance	
<b>13.</b>	<b>Informations diverses</b>	<b>86</b>
	13.1 Conformité aux standards	
	13.2 Transport, stockage et conditions d'utilisation	
	13.3 Description des symboles	

---

## 1 Bienvenue

Le SafetyMeter est un système de vérification in-situ de l'atténuation acoustique dispensée par une protection auditive Phonak.

SafetyMeter est un outil permettant de confirmer l'efficacité des protections auditives Phonak. Le système vérifie la parfaite étanchéité des coques par rapport au canal auditif.

Raisons expliquant la non étanchéité d'une protection auditive :

- ▶ Mauvaise mise en place – positionnement dans l'oreille – de la coque.  
Cela peut être facilement amélioré en apprenant à l'utilisateur à correctement insérer la protection auditive.
- ▶ Mauvaise taille/forme  
Occasionnellement, des coques sur-mesure peuvent avoir une forme inadaptée due à des empreintes de mauvaise qualité. Une coque qui échoue le test SafetyMeter devrait être retournée afin d'être refabriquée. Idéalement une nouvelle empreinte devrait être réalisée.

Pour de plus amples informations, consultez le chapitre 10 (Informations supplémentaires) de ce manuel.

---

## 2 Responsabilités légales

Le programme SafetyMeter ne peut être utilisé qu'après avoir lu et accepté les conditions d'utilisation. Les conditions d'utilisation et les spécifications du test SafetyMeter doivent être strictement suivies.



Le programme SafetyMeter est protégé et n'est opérationnel qu'avec la carte son et les accessoires SafetyMeter ainsi que les systèmes de protections auditives spécifiés.

Toutes les installations du programme et/ou de la carte son, et/ou calibration de la carte son du SafetyMeter et/ou du casque et/ou des sondes qui pourraient endommager votre ordinateur/système ou vous causer des problèmes auditifs sont interdits. Phonak décline toute responsabilité pour toutes conséquences.

## 3 Installation

### 3.1 Exigences du système

- ▶ Windows 2000 / XP / Vista / 7 (version 32-bit uniquement)
- ▶ Lecteur CD-ROM
- ▶ RAM minimum: 512MB
- ▶ Adobe Acrobat Reader 5.0 ou plus (disponible gratuitement sur [www.adobe.com](http://www.adobe.com))

### 3.2 Notice importante

Pour un test correct avec le SafetyMeter, les côtés gauche et droite du casque et des protections auditives doivent être respectés.

Indications couleurs: **Bleu = oreille gauche**  
**Rouge = oreille droite**



Toujours s'assurer que l'utilisateur porte le casque de sorte à ce que le coussin annoté avec un L soit à gauche et le coussin annoté avec un R à droite.

## 3 Installation

### 3.3 Installation du programme SafetyMeter

Insérez le CD du SafetyMeter dans le lecteur CD-ROM de votre ordinateur. Le CD démarre automatiquement.

Si le démarrage ne se fait pas, allez sous « Mon ordinateur » double-cliquez sur l'icône « CD/DVD » puis double-cliquez sur le fichier d'installation « SafetyMeter.exe ».

Cliquez sur « Next » et suivez les instructions à l'écran afin de compléter l'installation.



L'installation du programme SafetyMeter ne peut commencer qu'après que vous ayez lu et accepté les conditions de licence SafetyMeter.



Quand l'installation est complète, les raccourcis suivants vont apparaître sur le bureau de votre ordinateur :

**PDF Folder** Contient les versions PDF (groupées par entreprise) de tous les certificats de contrôle de l'atténuation.

**DATA Folder** Contient les données brutes (groupées par entreprise) de tous les tests de contrôle de l'atténuation. Ces données peuvent être recouvrées et exportées vers Excel avec le mode «Base de données».

Le dossier «MONTHLY\_REPORTS» regroupe, mensuellement et par opérateur, en un fichier, tous les résultats de contrôle de l'atténuation (indépendamment de l'entreprise).


**HELP Folder** Regroupe tous les chapitres de l'aide en ligne en un document qui peut être imprimé et utilisé parallèlement à ce manuel d'utilisation. Cette aide est disponible en anglais, français et en allemand.

**icône SafetyMeter** Double-cliquez sur cet icône pour démarrer le SafetyMeter.

### 3.4 Installation de l'équipement du SafetyMeter

Vous avez besoin d'un ordinateur ou d'un portable avec du son. Il est recommandé d'avoir une imprimante connectée afin d'imprimer les certificats du SafetyMeter, ainsi que le programme Adobe Acrobat Reader pour visualiser les certificats PDF.

► Connectez le câble USB entre la carte son du SafetyMeter et la prise USB de votre ordinateur.

 Nous recommandons de toujours utiliser la même prise USB sur l'ordinateur afin de ne pas devoir réinstaller le driver de la carte son.

Pour les utilisateurs de Windows Vista et 7, la carte son de Phonak doit être choisie manuellement en tant que carte par défaut dans les paramètres Windows.



► Dans le menu «Démarrer» de votre ordinateur, sélectionnez «Control Panel» puis «Sound settings».



► Dans le menu « Playback », sélectionnez le hautparleur Phonak PAC.



► Dans le menu « Recording », sélectionnez la ligne Phonak PAC.

► Connectez le câble du casque à la prise HEADSET de la carte son.



Vérifiez que le câble soit correctement attaché au casque : le connecteur bleu doit être branché au casque du côté annoté avec un L. Le connecteur rouge doit être branché au casque du côté annoté avec un R.

Sélectionnez la sonde que vous allez utiliser en premier. Branchez-la sur la prise PROBE de la carte son.



Le programme affichera un message d'avertissement si le casque et la sonde ont été inversés sur la carte son.

## 4 SafetyMeter - Mode opérationnel

Le SafetyMeter a 4 modes de fonctionnement :

► **Contrôle de l'atténuation** : mode principal. Il permet de vérifier le niveau de protection offert par le système de protection auditive Phonak à l'utilisateur, tandis qu'il le porte. Le résultat du contrôle de l'atténuation est un graphe du niveau de l'atténuation en fonction de la fréquence, pour les côtés gauche et droite, ainsi qu'une évaluation de l'atténuation personnelle ou Personal Attenuation Rating (PAR).

Un « Certificat personnel du contrôle de l'atténuation » (format PDF) est généré quand la session est terminée. Il résume les informations principales concernant l'utilisateur, le produit et la protection fournie. Ces résultats sont également enregistrés dans un fichier Excel.

► **Démonstration** : ce mode est utilisé pour démontrer à un utilisateur le déroulement d'une session de contrôle d'atténuation avec le SafetyMeter. Une série de copies d'écran (situations typiques d'une session de test) y est présentée.

► **Base de données** : permet de classer les résultats d'atténuation par entreprise et par date puis d'exporter ces données dans un fichier Excel.

► **Vérification du système** : effectue une vérification en 2 étapes du casque SafetyMeter et des sondes afin d'assurer l'opérationnalité du système et la validité des résultats du contrôle d'atténuation. Le programme demande une vérification système tous les 6 mois.

Vérification système 1 : vérifie que les microphones dans le casque et dans les sondes aient des sensibilités adaptées. Cela nécessite le disque de vérification 1.

Vérification système 2 : vérifie que les sondes soient parfaitement étanches et qu'elles n'aient pas de défauts pouvant influencer défavorablement le résultat du contrôle de l'atténuation. Ce test nécessite le disque de vérification 2

## 5 Menus de la barre d'outils

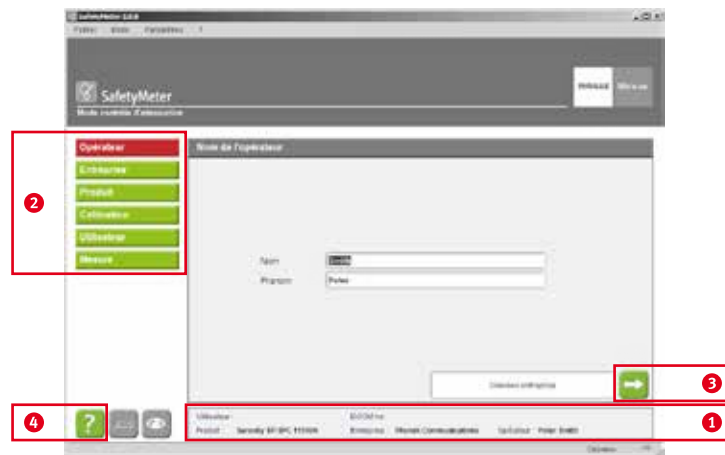
- |                     |                           |                                                                                                                                                                             |
|---------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ► <b>Fichier</b>    | Quitter                   | Terminer une session SafetyMeter                                                                                                                                            |
| ► <b>Mode</b>       | Contrôle de l'atténuation | Voir section 4                                                                                                                                                              |
|                     | Démonstration             | Voir section 4                                                                                                                                                              |
|                     | Base de données           | Voir section 4                                                                                                                                                              |
|                     | Vérification du système   | Voir section 4                                                                                                                                                              |
| ► <b>Paramètres</b> | Langue                    | Sélectionne la langue des écrans SafetyMeter (Anglais, Allemand ou Français).                                                                                               |
|                     | Sondes                    | Liste les sondes utilisées. Si une sonde n'est pas utilisée, les produits correspondants n'apparaîtront pas sur la liste de sélection du mode de contrôle de l'atténuation. |
|                     | Entête du certificat      | Permet de configurer le certificat avec l'entête de l'opérateur (logo, nom, adresse).                                                                                       |
|                     | ?                         | Présente des informations concernant la version actuelle du programme SafetyMeter.                                                                                          |
| ► <b>?</b>          | Aide                      | Présente des informations concernant la version actuelle du programme SafetyMeter.                                                                                          |
|                     | Mise à jour Internet      | Vérifie si une nouvelle version du programme est disponible pour téléchargement.                                                                                            |

## 6 Mode « Contrôle de l'atténuation »

### 6.1 Ecran principal du mode «Contrôle de l'atténuation»

Toutes les données saisies (utilisateur, produit, opérateur) sont affichées dans le cadre du bas **1**. Les boutons de gauche suivent les étapes du test de contrôle de l'atténuation **2**. Pour passer à l'étape suivante, cliquez sur la « flèche droite » **3** ou « Page Down » sur le clavier. Cliquez sur la « flèche gauche » ou « Page Up » sur votre clavier afin de retourner à la page précédente.

Une aide en ligne est disponible pour chaque étape en cliquant sur le bouton « ? » en bas à gauche de l'écran **4**.



## 6.2 Ecran opérateur

L'écran de l'opérateur doit être initialisé une seule fois. Les données sont enregistrées et rechargées lors de la prochaine activation du programme.

## 6.3 Ecran entreprise

« Nom de l'entreprise » se réfère à la société ou au professionnel qui a acheté la protection auditive. Tous les résultats d'atténuation et les rapports PDF seront enregistrés dans un dossier portant ce nom.

« Langue d'impression » concerne uniquement le certificat de contrôle d'atténuation et peut différer de la langue affichée à l'écran (sélectionnée sous paramètres/langue).

## 6.4 Ecran produit

Choisissez le produit qui doit être testé dans le menu déroulant.



Si un produit n'est pas sur la liste, vérifiez que la sonde correspondante est sélectionnée et qu'elle a passé la vérification du système.

## 6.5 Ecran de calibration

Les sondes utilisées doivent être calibrées quotidiennement. Nous recommandons fortement la calibration de ces sondes juste avant leur utilisation sur le site.

Assurez-vous que la sonde et le casque soient bien connectés à la carte son.

Placez les sondes dans les ouvertures correspondantes du disque de vérification 1 comme indiqué dans l'aide en ligne. Quand le disque de vérification 1 est correctement positionné, les sondes seront disposées comme suit :



Pressez les deux côtés du casque l'une contre l'autre et démarrez le processus de calibration. Si la calibration échoue, suivez les instructions à l'écran.

## 6.6 Ecran utilisateur

Le numéro DWOM est un identifiant unique qui lie le système de protection auditive à un utilisateur spécifique. Le DWOM est imprimé sur l'étiquette-utilisateur de chaque dispositif, en code bar et en texte.

Nous recommandons l'acquisition d'un lecteur de code barres afin d'éviter les erreurs. Vous avez également la possibilité de saisir ce numéro manuellement (voir les 10 caractères inscrits au-dessous du code barres).

## 6.7 Ecran de mesure


Cliquez la **sonde avec la marque bleue** sur la **coque d'oreille gauche** de l'utilisateur.

Cliquez la **sonde avec la marque rouge** sur la **coque d'oreille droite** de l'utilisateur.

L'utilisateur insère les coques d'oreilles avec les sondes installées.

Vérifiez que les coques soient correctement positionnées dans les oreilles de l'utilisateur et que les sondes soient bien cliquées dedans.

Placez le casque sur les oreilles de l'utilisateur. Si des boucles d'oreilles interfèrent avec le casque, demandez poliment à l'utilisateur de les enlever.

 Expliquez à l'utilisateur qu'il doit rester tranquille (ne pas parler ou mâcher) durant le processus de mesure.

« Cliquez pour lancer la mesure » initialise le processus de contrôle de l'atténuation.

L'écran « Mesures et résultats » montre :

Un graphique de l'atténuation dispensée par chaque coque d'oreille, présenté en décibels en fonction de la fréquence **1**.

Le statut de la protection pour l'oreille droite et gauche **2** :


 la protection est valable       la protection n'est pas valable.

Le niveau d'atténuation sonore - en dB - de chaque coque est indiqué pour information **3**.

Le Personal Attenuation Rating (PAR) est un chiffre unique qui estime la valeur d'atténuation SNR ou NRR, mesurée par ISO 4869, respectivement ANSI S3.19-1974 **4**.

Le PAR exprime le montant de la réduction sonore - combiné pour les deux oreilles - offert par le système à la personne qui le porte durant le test.




 Si la protection est définie comme non valable, vérifiez que les sondes soient bien attachées aux coques et que les coques soient portées correctement. Ensuite, recommencez le processus de mesure.

La mesure peut être répétée plusieurs fois pour le même utilisateur avec « Recommencer la mesure ». Si vous choisissez de recommencer la mesure, les résultats du dernier test ne seront pas enregistrés.



Les derniers résultats de mesure seront enregistrés seulement en cliquant le bouton « Enregistrer et passer à l'utilisateur suivant ».


Afin d'apercevoir le certificat de contrôle d'atténuation, cliquez sur l'icône « Aperçu avant impression » en bas à gauche .

La visualisation vous permet de :

- ▶ Vérifier la mise en page du certificat et le contenu
- ▶ Agrandir et réduire
- ▶ Imprimer le certificat
- ▶ Enregistrer le certificat en PDF
- ▶ Attacher le certificat PDF à un email



## 6.8 Quand accepter ou refuser une protection auditive ?

Si une coque reçoit un résultat non valable (  ) 3 fois de suite, elle doit être refusée et retournée à Phonak Communications afin d'être remplacée. Le test SafetyMeter doit être effectué à nouveau, avec la protection auditive complète dès que la nouvelle coque est arrivée.

## 6.9 Description du certificat

Peter Smith - Hearing protection service technician  
Phonak Communications AG  
Hornschwandweg 4  
5200 Murten  
Schweiz

SafetyMeter - Certificat personnel de contrôle de l'atténuation

Nom utilisateur: Hans Mueller      DWHM no: 1234567890  
Produit: Safety SP/SPC 1100H      Opérateur: Peter Smith  
Entreprise: Phonak Communications      Date: 13.08.2010

**La protection est conforme**

Exposition maximale au bruit - recommandée - pour l'utilisateur de cette protection auditive.

8 heures	4 heures	2 heures	1 heure
114dB(C)	117dB(C)	120dB(C)	123dB(C)

www.phonak-communications.com

En-tête opérateur, comme défini sous Paramètres/Entête du certificat.

Utilisateur et information sur le test.

Résultats du test, c'est-à-dire niveau d'atténuation de la protection auditive de l'utilisateur.

Si la protection auditive est valable, les temps d'exposition maximum en fonction des niveaux sonores environnants sont recommandés. Ces valeurs s'appliquent uniquement quand l'utilisateur porte ce système de protection auditive.

## 7 Mode « Vérification du système »



Le programme propose automatiquement une vérification du système tous les 6 mois. Quand une vérification du système (pour une sonde donnée) est nécessaire, le message ci-dessous apparaît au démarrage :



Le message ci-dessus apparaît lors de chaque démarrage du SafetyMeter, au maximum 5 fois par sonde !

Chaque fois que ce message est affiché, le compteur d'avertissement de la sonde diminue (voir paragraphe 7.2).

### 7.1 Ecran principal du mode « Vérification du système »

Les boutons de la navigation gauche suivent les étapes de la vérification du système ❶. Pour aller à l'étape suivante, cliquez sur le bouton « flèche droite » ❷ ou « Page Down » sur le clavier. Cliquez sur le bouton « flèche gauche » ou sur « Page Up » sur votre clavier afin de retourner à la page précédente.

Une aide en ligne est disponible sur chaque écran en cliquant sur le bouton « ? » en bas à gauche de l'écran ❸.

### 7.2 Ecran de démonstration

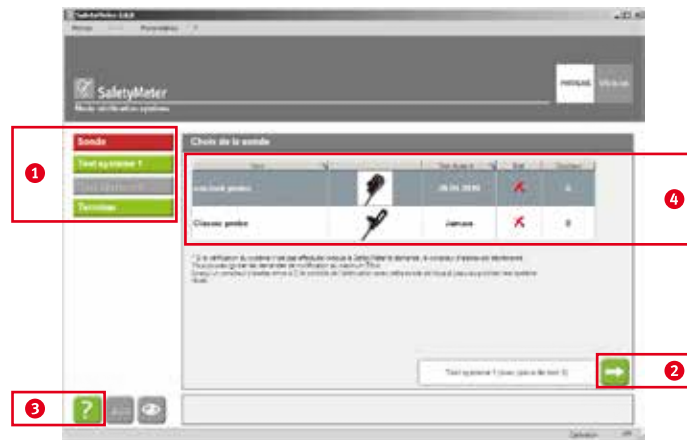
Toutes les sondes disponibles sont listées dans l'écran au centre. La date de la dernière vérification est indiquée ainsi que le statut ❹.

## 7 Mode « Vérification du système »

Si une sonde a été testée avec succès, son statut est ✓. Elle peut ensuite être utilisée en mode « Contrôle de l'atténuation ».

Si le statut d'une sonde est ✗, le compteur d'avertissements doit être vérifié :

- ▶ Si un ou plusieurs avertissements restent, vous pouvez continuer à effectuer des contrôles d'atténuation avec cette sonde. Veuillez toutefois faire une vérification du système dès que possible !
- ▶ Si le nombre d'avertissements d'une sonde atteint 0, le système n'autorisera plus de contrôles de l'atténuation avec cette sonde et les produits correspondants ne seront plus affichés sur la liste de sélection de produits ! Pour les inclure, une vérification du système doit être effectuée pour la sonde correspondante.

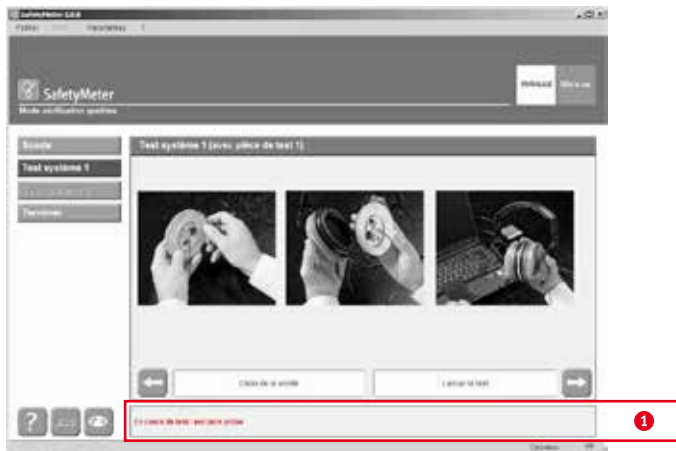


Sélectionnez la sonde que vous allez vérifier sur la liste (surlignée en gris).  
Assurez-vous que la sonde et le casques soient bien connectés à la carte son.

### 7.3 Ecran «Vérification du système 1»



Vérifiez que la sonde connectée à la carte son est bien celle que vous êtes en train de tester ❶.



Placez la sonde dans les ouvertures correspondantes du disque de vérification 1 comme expliqué sur l'aide en ligne. Quand le disque de vérification 1 est correctement positionné, les sondes doivent être disposées comme indiqué sur l'illustration de droite :



Pressez les deux côtés du casque l'un contre l'autre. Cela est plus facile, si le bandeau du casque est totalement tendu.

Démarrez le test. Si la «Vérification du système 1» échoue, suivez les instructions à l'écran.

### 7.4 Ecran «Vérification du système 2»

Placez la sonde dans les ouvertures correspondantes du disque de vérification 2 comme expliqué sur l'aide en ligne. Quand le disque de vérification 2 est correctement positionné, les sondes doivent être disposées comme indiqué sur l'illustration de droite :



Pressez les deux côtés du casque l'un contre l'autre. Cela est plus facile, si le bandeau du casque est totalement tendu.

Démarrez le test. Si la «Vérification du système 2» échoue, suivez les instructions à l'écran.

## 8 Mode « Démonstration »

En mode démonstration, l'opérateur peut montrer au client le déroulement d'une session de contrôle de l'atténuation, en passant par les différents écrans complétés avec des données standard.

Un tampon « Démonstration » est annoté en filigrane sur l'écran durant toute la démonstration.

Le mode démonstration peut être sélectionné dans le menu « Mode » et démarré quand la carte son SafetyMeter est connectée à l'ordinateur.

Le mode démonstration peut aussi être démarré en l'absence d'une carte son SafetyMeter. Si aucune carte son n'est connectée, le message suivant apparaît au démarrage :



Sélectionnez « Mode de démonstration » afin d'effectuer une démonstration.

## 9 Mode « Base de données »

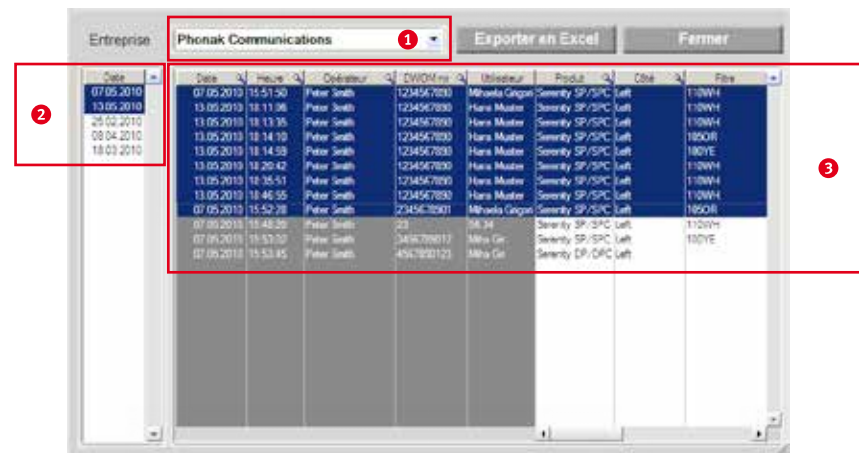
Le mode « Base de données » permet d'exporter dans un fichier Excel les résultats d'atténuation de chaque entreprise. Sélectionnez, dans le menu déroulant, l'entreprise dont vous avez besoin des résultats d'atténuation **1**.

Sélectionnez les dates **2** pour lesquelles vous souhaitez afficher les résultats. Ces derniers sont indiqués au centre.

## 9 Mode "Base de données"

Sélectionnez ensuite les lignes de résultats que vous souhaitez exporter et cliquez sur « Exporter vers Excel » **3**.

Spécifiez le nom et la destination d'enregistrement du fichier Excel résultant.



### 9.1 Rapports mensuels (MONTHLY\_REPORTS)

En plus de l'exportation des résultats de test en format Excel pour le client, le SafetyMeter génère également automatiquement un fichier de données mensuel pour l'opérateur. Ce fichier est enregistré dans « DATA Folder » et nommé en fonction de l'année (yy), du mois (mm) et du nom de l'opérateur. Par exemple : « aamm\_nom opérateur.dat ». Il est prévu que les données statistiques soient mises à disposition de Phonak Communications.

## 10 Information contextuelle

Le SafetyMeter est un système qui vérifie le niveau d'atténuation offert par une protection auditive Phonak à son utilisateur, alors que ce dernier la porte. Il y a plusieurs avantages à passer le test SafetyMeter:

- ▶ Utilisateur et employeur sont assurés que les protections sont efficaces.
- ▶ L'utilisateur apprend à bien insérer ses coques et découvre la sensation que procure une protection portée correctement.
- ▶ Les résultats du test sont enregistrés et/ou imprimés. Cela aide les employeurs à répondre aux standards nationaux et/ou aux recommandations des organisations de sécurité au travail.

Le test SafetyMeter est objectif et n'exige pas de participation de l'utilisateur. La carte son diffuse des sons de référence dans le casque, alors que des micros miniatures, installés dans les sondes, capturent les sons résiduels à l'intérieur des coques de l'utilisateur. La différence entre les deux signaux est utilisée afin de calculer l'atténuation effective dispensée par les coques.

Une pièce relativement calme (comme un bureau) est nécessaire pour réaliser le test du SafetyMeter. Le contrôle de l'atténuation dure environ 20 secondes. Une session complète incluant la formation de l'utilisateur, la fixation des sondes, la mise en place des coques et du casque puis la mise en route du programme, dure environ 5 minutes / personne.

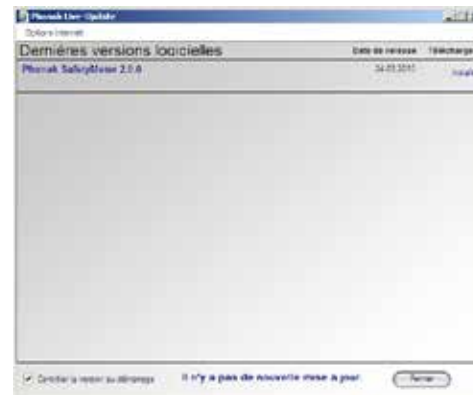
Le programme SafetyMeter propose également quelques possibilités d'autocontrôle afin de garantir que tous les éléments du système – carte son, casque, sondes, programme – soient opérationnels en tout temps. Une vérification du système avec les sondes en utilisation est automatiquement exigée tous les 6 mois.

## 11 Mises à jour des programmes internet

Une fois que vous avez acheté le SafetyMeter, vous avez la possibilité de télécharger les mises à jour du programme directement sur internet.

Lors du démarrage, le programme détecte si de nouvelles mises à jour sont disponibles sur internet.

Ce service peut être désactivé dans le menu « ?/Internet Update Service ». Il suffit de désélectionner l'option « Contrôler la version au démarrage ».



Il y a diverses raisons pour lesquelles la communication avec le serveur pourrait ne pas être établie. Notamment :

- ▶ Il n'y a pas de connexion internet. Ouvrez ou activez votre connexion internet.
- ▶ Votre serveur proxy n'est pas configuré correctement. Dans la fenêtre de mise à jour, cliquez sur le menu « options internet » et saisissez le nom du proxy et le port. Un user ID et un mot de passe peuvent être saisis optionnellement.
- ▶ Un firewall peut bloquer l'accès à internet : ajoutez l'application SafetyMeter à la liste des exceptions.

Si vous n'avez pas accès à internet afin d'actualiser le programme, veuillez informer votre contact (revendeur).

## 12 Service et garantie

Phonak offre une garantie de fabrication limitée pour le SafetyMeter. Veuillez s'il vous plaît contacter votre revendeur pour les détails concernant cette garantie.

Les problèmes avec le SafetyMeter survenant d'une manipulation inadaptée, d'un manque de soin ou d'une utilisation inappropriée du matériel, de stress, de modifications, de dommages causés par des tiers, exposition à des produits chimiques, l'immersion dans de l'eau, ne sont pas couverts par la garantie.

Les changements ou les modifications faites au matériel sans approbation de Phonak Communications peuvent annuler la garantie.

Numéro de série de la carte son : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

### 12.1 Entretien et pièces détachées

Les pièces détachées suivantes sont disponibles à la vente :

- ▶ Mousses pour casque



Pour des raisons hygiéniques, ces mousses doivent être nettoyées régulièrement avec des lingettes antiseptiques. Si elles sont endommagées, elles doivent être remplacées.

- ▶ Câble du casque



Le câble peut être détaché du casque en tirant les connecteurs horizontalement hors de la prise! NE PAS visser/dévisser les prises du casque. Cela endommagerait le casque !

- ▶ Sonde earJack, sonde Classic
- ▶ Disque de vérification 1, disque de vérification 2
- ▶ Câble USB

### 12.2 Assistance

Si vous avez des problèmes, ou constatez des résultats de contrôle de l'atténuation ou un comportement inhabituel du SafetyMeter, veuillez en informer Phonak Communications sous [safetymeter@phonak.com](mailto:safetymeter@phonak.com).

---

## 13 Informations diverses

### 13.1 Conformité aux standards

Le SafetyMeter répond à la directive EMC 2004/108/EC et CFR 47, partie 15, sous chapitre B, paragraphe 15.109.

### 13.2 Transport, stockage et conditions d'utilisation

Utiliser le SafetyMeter à température ambiante.

Durant le transport et le stockage du système SafetyMeter, la température ne devrait pas chuter au-dessous de -10°C ou dépasser 60°C. Éviter les expositions directes au soleil et/ou le contact avec l'eau.

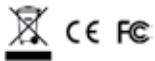
### 13.3 Description des symboles



Ce symbole indique que cet appareil ne devrait pas être déposé dans une poubelle ménagère. Veuillez s'il vous plaît amener votre appareil à un point de ramassage pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage correct de ce produit permet d'aider à la prévention d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et l'être humain.



Information particulièrement importante.



**Phonak Communications**  
Herrenschwandweg 4, 3280 Murten, Switzerland

[www.phonak-communications.com](http://www.phonak-communications.com)